First Aid

Topic Specific Languages – I

Health - 4

Copyright © 2009 Jishnu Shankar

Credited downloads allowed for non-commercial purposes

हिन्दी उर्दू फ़्लैगशिप

HINDI URDU FLAGSHIP

THE UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

اُردو ہندی فلیگشِپ

Credits and References

Authentic Materials presented with permission from:

Name	Source
Hindustan	Hindustan e-paper - http://epaper.hindustandainik.com/Default.aspx
Nai Dunia	Leading National Hindi Daily, published from Delhi and other major cities of India - http://epaper.naidunia.com/epapermain.aspx
References	
Verma, Sheela.	2002. Intermediate Level Hindi. New Delhi: Manohar.
Jain, Usha.	2007. Advanced Hindi Grammar. Berkeley: University of California.

Instructions

1. क्या आप समझ सकते हैं कि यह विज्ञापन किस चीज़ के बारे में हैं?
2. इस चीज़ के बारे में क्या-क्या कहा जा रहा है?
3. क्या इस विज्ञापन के आधार पर आप ऐसी ही किसी चीज़ के लिये अपना विज्ञापन बना सकते हैं?

स्वास्थ्य निर्देश - 4

प्राथमिक उपचार

First Aid

स्वास्थ्य निर्देश - 4

माननीय : respected (m)
माननीया : respected (f)
मुख्यमंत्री : chief minister
स्वास्थ्य : health
मंत्री : minister

आपदा : disaster
भूकम्प : earthquake
आग : fire
सड़क : road
दुर्घटना : accident

इमारत : building
गिरना : to fall
किसी : any
समय : time

स्वास्थ्य निर्देश - 4

क्या करें

- यथाशीघ्र सहायता प्राप्त करें और धैर्य से काम करें।
- जीवन रक्षा के मूलभूत उपायों को सीखें।
- याद रखें एक–एक पल कीमती होता है, शीघ्रतापूर्वक काम करें।
- घायलों से बातचीत कर उन्हें सांत्वना दें।
- प्राथमिक उपचार किट अपने पास रखें।

यथाशीघ्र : as soon as possible
सहायता : help
प्राप्त करना : to get
धैर्य : courage
जीवन : life
रक्षा : protection
मूलभूत : basic
उपाय : solution
पल : moment
कीमती : precious
शीघ्रतापूर्वक : quickly
घायल : wounded
बातचीत : conversation
सांत्वना : consolation
प्राथमिक : primary/first
उपचार : treatment / aid
किट : kit

स्वास्थ्य निर्देश - 4

क्या न करें

- दुर्घटनास्थल पर खतरे का अनुमान किए बिना घायल के पास न जाएं।
- गंभीर रूप से घायल व्यक्तियों की छोटी चोटों के उपचार में मूल्यवान समय नष्ट करके उन्हें अस्पताल पहुँचाने में देरी न करें।
- सुरक्षा की दृष्टि से जरूरी ने होने पर घायल को स्थानांतरित न करें।
- घायल को कभी अकेला न छोड़ें।
- घायल को खाने–पीने के लिए तत्काल कुछ न दें।

दुर्घटनास्थल : site of accident
खतरा : danger
अनुमान : estimate
गंभीर : serious
रूप : form
व्यक्ति : person
छोटी : small
चोट : wound
मूल्यवान : precious
समय : time
नष्ट : destroy, waste
अस्पताल : hospital
पहुँचाना : to make someone reach
देरी : delay
सुरक्षा : security
दृष्टि : point of view / eyesight
जरूरी : necessary
स्थानांतरित करना : change the position / transfer
अकेला : lonely
छोड़ना : to leave
खाने-पीने : eat and drink
तत्काल : immediately

स्वास्थ्य निर्देश - 4

मूर्छित : unconscious
मदद : help
समझ : understanding
जानकारी : information
जीवन : life

बचाना : to save
खतरा : risk / danger
पहले : first
प्रतिक्रिया : reaction
तभी : only then

सुनिश्चित : ascertain
अथवा : or
अन्य : other
बेहोश : unconscious

स्वास्थ्य निर्देश - 4

सहायता : help

पुकारना : to call

अंबुलैंस : ambulance

सांस लेना : to breathe

श्वास-नली : wind pipe

रुकावट : obstruction

दूर करना : to make distant / to remove

कृत्रिम : artificial

स्वास्थ्य निर्देश - 4

पद्धति : method

हृदय : heart

तीस : thirty

छाती : chest

दबाना : to press

प्रक्रिया : process

क्रमबद्ध : in orderly fashion

मिनट : minute

जारी रखना : to continue

स्वास्थ्य निर्देश - 4

अति महत्वपूर्णः

यदि आपको घायल व्यक्ति के रीढ़ की हड्डी या सिर में चोट है का संदेह लगे तो एक प्रशिक्षित और जानकार व्यक्ति की देख–रेख के बिना घायल को स्थानांतरित करना खतरनाक है।

अति : very / extremely

महत्वपूर्ण : important

यदि : if

रीढ़ की हड्डी : backbone

सिर : head

संदेह : suspicion

प्रशिक्षित : trained

जानकार : knowledgeable

देख-रेख : care

स्वास्थ्य निर्देश - 4

हमेशा प्राथमिक उपचार बॉक्स अपने घर, सार्वजनिक/निजी वाहन में और कार्यस्थलों पर अवश्य रखें।

मूलभूत प्राथमिक चिकित्सा वस्तुएं: एडहेसिव टेप (जैसे कि माइक्रोपोर), दो क्रेप रोलर बेंडेज़, तीन मध्यम और तीन बड़े आकार की स्टर्लाइज्ड पट्टियां, दो स्टर्लाइज्ड गॉज़ पैड, दो ट्यूबुलर बेंडेज़, एक स्टर्लाइज्ड आई पैड, दो ट्रैंगुलर बेंडेज़, कॉटन वुल (केवल पेडिंग के लिए), कॉटन बड्स, डिस्पोज़ेबल गलव्स/टंग ड्रिपेसर, ट्वीज़र, आई बाथ बाउल, राउंड इन्डेड सिज़र्स, सेफ्टी पिन और पॉकिट मास्क।

हमेशा : always
बॉक्स : box
घर : house
सार्वजनिक : public
निजी : personal / private
वाहन : vehicle
कार्यस्थल : place of work
अवश्य : definitely
वस्तु : thing
एडहेसिव टेप : adhesive tape
जैसे कि : for example

माइक्रोपोर : micropore
क्रेप रोलर बेंडेज़ : crepe roller bandage
तीन : three
मध्यम : medium
आकार : shape / form
ट्यूबुलर बेंडेज़ : tubular bandage
स्टर्लाइज्ड गॉज़ पैड : sterilized gauze pad
ट्रैंगुलर बेंडेज़ : triangular bandage
स्टर्लाइज्ड आई पैड : sterilized eye pad

कॉटन वुल : cotton wool
केवल : only
पेडिंग : padding
कॉटन बड्स : cotton buds
डिस्पोजे़बल गलव्स : disposable gloves
टंग ड्रिपेसर : tongue depresser
ट्वीज़र : tweezer
आई बाथ बाउल : eye bath bowl
राउंड इन्डेड सिज़र्स : round ended scissors
सेफ्टी पिन : safety pin
पॉकिट मास्क : pocket mask

स्वास्थ्य निर्देश - 4

उपाय : solution

जिम्मेदार : responsible

नागरिक : citizen

जनहित : public interest

प्रबंधन : arrangement / management

प्रकोष्ठ : arm / cell

स्वास्थ्य : health

सेवा : service

निदेशालय : directorate

राष्ट्रीय : national

राजधानी : capital

क्षेत्र : area

सरकार : government

चंद सवाल :

१. किस तरह की घटनाओं से प्राथमिक उपचार की ज़रूरत पड़ सकती हैं?

२. ऐसी बात होने पर क्या करना चाहिये?

३. और क्या नहीं करना चाहिये?

४. किसी घायल / मूर्च्छित व्यक्ति की मदद कैसे करते हैं?

५. अगर घायल व्यक्ति के सिर या रीढ़ की हड्डी में चोट लगी है, तो क्या नहीं करना चाहिये?